

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1936-1937.	N° 156		ZITTINGSJAAR 1936-1937.
N° 90 : PROJET DE LOI.	SÉANCE du 2 Mars 1937	VERGADERING van 2 Maart 1937	WETSONTWERP : N° 90.

PROJET DE LOI

ramenant à partir du 1^{er} janvier 1937 de 20 à 15 % la réduction dont sont frappées les indemnités qui ne couvrent pas de charges réelles.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION DES FINANCES (1), PAR M. **PHILIPPART**.

MESDAMES, MESSIEURS,

Compte tenu d'une certaine augmentation du coût de la vie, votre Commission a, unanimement, donné son approbation à l'article 1^{er} du projet. Les mesures de compression et de déflation prises en 1935, peuvent souffrir une certaine détente, encore qu'il faille ne pas se départir de mesure et de prudence pour ne pas compromettre l'équilibre budgétaire. Aussi bien, dans les circonstances actuelles, la réduction de 15 % est suffisante.

Par 12 voix contre 3, votre Commission a repoussé l'article 2 du projet.

Elle a estimé que le Parlement ne devait pas se décharger de l'examen et de la responsabilité des mesures qui, sous forme de majoration des traitements et indemnités servis au personnel de l'Etat, ont sur le budget une répercussion quelle qu'elle soit. Les Chambres ne peuvent abdiquer entre les mains de l'Exécutif ce qui rentre dans leur mission propre. On a cédé jadis trop facilement à la tentation d'enfler les dépenses publiques. Si l'indice-nombre continue à s'élever, le Gouvernement pourra saisir le parlement d'un projet de loi consacrant un nouvel abattement sur la réduction des indemnités envisagées.

Votre rapporteur aurait voulu donner à la Chambre des indications précises sur la nature, l'objet et le montant des indemnités en question. Vous trouverez

WETSONTWERP

houdende verlaging van de inhouding op de vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken, van 20 op 15 t. h., met ingang van 1 Januari 1937.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN (1), UITGEBRACHT DOOR DEN HEER **PHILIPPART**.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN.

Daar de levensduurte in zekere mate heeft toegenomen, werd artikel 1 van het ontwerp door uwe Commissie eenparig goedgekeurd. De bezuinigings- en deflatiemaatregelen welke in 1935 werden getroffen, kunnen zonder bezwaar eenigszins worden ontspannen, alhoewel hierbij niet dient afgeweken van zekere maat en omzichtigheid, ten einde het begrootings-evenwicht niet in gevaar te brengen. De vermindering met 15 t. h. is dan ook onder de huidige voorwaarden voldoende.

Artikel 2 van het ontwerp werd met 12 stemmen tegen 3 door uwe Commissie afgewezen.

Zij was van oordeel dat het Parlement zich niet hoefde te ontlasten van het onderzoek en de verantwoordelijkheid der maatregelen die, onder den vorm van verhooging van de wedden en vergoedingen, uitgekeerd aan het Staatspersoneel, op de begroting een welkdanigen weerslag hebben. De Kamers mogen niet in de handen der Uitvoerende Macht afstand doen van de bevoegdheden welke deel uitmaken van hunne taak. Vroeger werd maar als te vaak ingegaan op de neiging de openbare uitgaven te doen toenemen. Indien het indexcijfer blijft klimmen, zal de Regering bij het Parlement een ontwerp mogen indienen om een nieuwe mindering toe te passen op de afhouding geschiedende op de beoogde vergoedingen.

Uw verslaggever had graag aan de Kamer nauwkeurige inlichtingen verschaft nopens den aard, het voorwerp en het bedrag der bedoelde vergoedingen.

(1) Composition de la Commission : M. de Kerchove d'Exaerde, président; MM. Balhazar, Buset, Cnudde, Debunne, Hoen, Martel, Truffaut, Uytroever. — Allewaert, De Winde, Drion, Duchâteau, Philippart, Sap, Vandenberghe. — Janssen (C.), Leclercq. — Motteux, Wyns. — Elias. — Relecom.

(1) Samenstelling van de Commissie : de heer de Kerchove d'Exaerde, voorzitter; de heeren Balhazar, Buset, Cnudde, Debunne, Hoen, Martel, Truffaut, Uytroever. — Allewaert, De Winde, Drion, Duchâteau, Philippart, Sap, Vandenberghe. — Janssen (C.), Leclercq. — Motteux, Wyns. — Elias. — Relecom.

ci-après copie de la correspondance échangée avec le Département des Finances.

Lorsque, prochainement, peut-on espérer, il sera procédé à la réforme administrative, il y aura lieu d'examiner le fondement de ces indemnités « qui ne couvrent pas de charges réelles ». Si elles rémunèrent des prestations complémentaires, leur principe ne peut être mis en question. Mais si ces prestations s'accomplissaient dans le temps de travail réglementaire du fonctionnaire ou de l'agent, il en serait autrement.

*
**

Votre Commission vous propose de voter l'article 1^{er} et de rejeter l'article 2.

Approuvé à l'unanimité ce 2 mars 1937.

Le Rapporteur, *Le Président,*
M. PHILIPPART. R. DE KERCHOVE D'EXAERDE.

ANNEXES.

Liège, le 8 février 1937.

Monsieur le Ministre,

Chargé par la Commission des Finances de faire rapport sur le projet de loi n° 90, je vous serais obligé de me donner quelques indications aux fins de compléter celles que me fournit l'exposé des motifs du projet.

La loi du 23 mars 1932 a, par son article 3, réduit de 10 % un ensemble de majorations, compléments, subventions, indemnités, servis au personnel de l'État, aux miliciens, aux militaires invalides, etc... Le 6° de cet article vise « toutes les indemnités qui ne couvrent pas de charges réelles pour le personnel rétribué de l'État. »

L'arrêté royal n° 115 du 27 février 1935 porte de 10 à 20 % la réduction opérée par la loi précitée, pour les dites indemnités qui ne couvrent pas de charges réelles.

Le projet de loi n° 90 prévoit une réduction d'un quart dans l'amputation de 20 % opérée par la disposition du 27 février 1935.

Ni dans l'arrêté royal du 27 février 1935, ni dans le projet de loi, on ne mentionne qu'il s'agit uniquement des indemnités visées au 6° de l'article 3 de la loi du 23 mars 1932. Je suppose qu'il en est pourtant bien ainsi; j'aimerais en avoir la confirmation.

Quelles sont les indemnités dont il est question au dit 6° de l'article 3 de la loi du 23 mars 1932? On pourrait en rappeler l'objet et le montant dans le

Hierna zult U afschrift vinden van de briefwisseling gevoerd met het Departement van Financiën.

Wanneer, eerlang, naar men mag verwachten, overgegaan zal worden tot de bestuurs hervorming, zal de gegrondheid dienen onderzocht van die vergoedingen « welke geen werkelijke lasten dekken ». Indien zij de bezoldiging uitmaken voor bijkomende prestaties, kan het beginsel er van niet worden betwist. Doch indien die prestaties moesten geschieden tijdens de normale diensturen van den ambtenaar of beambte, dan zou het geval zich anders voordoen.

*
**

Uwe Commissie stelt U voor artikel 1 goed te keuren en artikel 2 af te wijzen.

Eenparig goedgekeurd op 2 Maart 1937.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
M. PHILIPPART. R. DE KERCHOVE D'EXAERDE.

BIJLAGEN.

Luik, 8 Februari 1937.

Mijnheer de Minister,

Daar ik door de Commissie voor de Financiën ermede belast werd verslag uit te brengen over het wetsontwerp n° 90, ben ik zoo vrij U eenige inlichtingen te vragen, ten einde deze aan te vullen, welke reeds in de Memorie van Toelichting van het ontwerp te vinden zijn.

Artikel 3 der wet van 23 Maart 1932 vermindert met 10 t. h. een reeks verhoogingen, aanvullingen, toeslagen, vergoedingen verleend aan het Rijkspersoneel, de miliciens, de invalide militairen, enz.

Het 6° van dit artikel bedoelt « al de vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken voor het door den Staat bezoldigd personeel ».

Het Koninklijk besluit n° 115 van 27 Februari 1935 brengt de bij hoogerbedoelde wet voorziene verlaging van 10 op 20 t. h., wat de vergoedingen betreft die geen werkelijke lasten dekken.

Het wetsontwerp n° 90 voorziet een inkrimping met een vierde van de verlaging van 20 t. h. voorzien bij de bepaling van 27 Februari 1935.

Noch in het Koninklijk besluit van 27 Februari 1935, noch in het wetsontwerp wordt gezegd dat alleen de vergoedingen opgesomd onder het 6° van artikel 3 der wet van 23 Maart 1932 bedoeld worden. Nochtans veronderstelde ik dat zulks het geval is; ik zou hiervan gaarne bevestiging hebben.

Welke zijn de vergoedingen welke bedoeld worden onder het 6° van artikel 3 der wet van 23 Maart 1932? Men zou den aard en het bedrag er van kunnen ver-

rapport qui sera déposé sur le bureau de la Chambre. Pourriez-vous me donner ce détail ?

Enfin, pour justifier le quantum de la réduction, il serait intéressant d'avoir l'indication de l'indice-nombre

1° A l'époque où ces indemnités ont été fixées;

2° En mars 1932;

3° En janvier 1935;

4° Actuellement.

Vous m'obligeriez en me donnant réponse d'urgence, de façon que le rapport pût être aussitôt rédigé et, après approbation par la Commission, déposé.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments très distingués.

M. PHILIPPART.

Bruxelles, le 18 février 1937.

Monsieur le Représentant,

Comme suite à la demande contenue dans votre lettre du 8 février courant, je m'empresse de vous transmettre la note ci-jointe qui contient les réponses aux différentes questions relatives aux dispositions légales relatives aux réductions dont sont frappées les indemnités qui ne couvrent pas de charges réelles.

Veuillez agréer, Monsieur le Représentant, les assurances de ma haute considération.

Question.

I. — Ni dans l'arrêté royal du 27 février 1935, ni dans le projet de loi, on ne mentionne qu'il s'agit uniquement des indemnités visées au 6° de l'article 3 de la loi du 23 mars 1932. Je suppose qu'il en est pour-tant ainsi, j'aimerais en avoir la confirmation.

Réponse.

L'article 3 de la loi du 23 mars 1932 a réduit de 10 % une série d'indemnités dont il donne le détail sous dix numéros.

Le numéro 6 vise : « Toutes les indemnités qui ne couvrent pas des charges réelles pour le personnel rétribué par l'État ».

L'arrêté royal du 31 mai 1933 ayant force de loi (art. 2, n° 2) appliqua pour la partie restant à courir de l'année 1933, « aux indemnités ne couvrant pas des charges réelles », à l'exception des indemnités familiales ou de naissance, une réduction complémentaire de 5 %.

L'arrêté royal du 14 août 1933 prorogea les dispositions qui précèdent jusqu'au 31 décembre 1934.

melden in het verslag dat bij het Bureau van de Kamer zal ingediend worden. Zoudt gij mij deze bijzonderheden willen bezorgen?

Ten slotte, ten einde het quantum van de verlaging te verantwoorden, ware het belangwekkend het bedrag van het indexcijfer te kennen :

1° Op het oogenblik dat deze vergoedingen vastgesteld werden;

2° In Maart 1932;

3° In Januari 1935;

4° Thans.

Gij zoudt mij ten eerste verplichten, door mij onmiddellijk te willen antwoorden, zoodat het verslag dan dadelijk kan opgemaakt en, na goedkeuring door de Commissie, ingediend worden.

Aanvaard, Mijnheer de Minister, de verzekering mijner bijzondere hoogachting.

M. PHILIPPART.

Brussel, 18 Februari 1937.

Mijnheer de Volksvertegenwoordiger,

Als gevolg op uw verzoek in uw brief van 8 Februari j.l., haast ik mij om U de hierbij ingesloten nota over te maken, welke de antwoorden bevat op de verschillende vragen nopens de wetsbepalingen met betrekking tot de verlagingen toegepast op de vergoedingen welke geen werkelijke lasten dekken.

Aanvaard, Mijnheer de Volksvertegenwoordiger, de verzekering mijner bijzondere hoogachting.

Vraag.

I. — Noch in het Koninklijk besluit van 27 Februari 1935, noch in het wetsontwerp wordt gezegd dat het enkel de vergoedingen betreft bedoeld in 6° van artikel 3 der wet van 23 Maart 1932. Ik veronderstel dat dit nochtans het geval is en had daar graag bevestiging van.

Antwoord.

Door artikel 3 der wet van 23 Maart 1932, werd een reeks vergoedingen met 10 t. h. verminderd, die in 10 nummers worden opgesomd.

Nummer 6 betreft : « Al de vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken voor het door den Staat bezoeidigd personeel.

Het Koninklijk besluit van 31 Mei 1933 dat kracht van wet had (art. 2, n° 2) paste voor het nog loopende gedeelte van het jaar 1933 « op de vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken » met uitzondering van de kinder- en geboortetoeslagen, een aanvullende vermindering toe van 5 t. h.

Bij Koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, werden deze bepalingen verlengd tot 31 December 1934.

Enfin, l'arrêté-loi du 27 février 1935 dispose que : « A partir du 1^{er} avril 1935, la réduction de 10 % prévue par l'article 3 de la loi du 23 mars 1932 est portée à 20 % pour ce qui concerne les indemnités qui ne couvrent pas de charges réelles pour le personnel rétribué par l'État. »

Cet arrêté, on le voit, vise explicitement « les indemnités qui ne couvrent pas de charges réelles ». Il en résulte que toutes les indemnités dont il est question à l'article 3 de la loi du 23 mars 1932, à la seule exception de celles dont s'occupe le n° 6, restent soumises à la réduction de 10 %, réserve faite des indemnités familiales et de naissance qui tombent sous l'application de l'arrêté-loi du 26 janvier 1935 (art. 1^{er}) et de l'arrêté royal du 28 dito (art. 12) et subissent actuellement les mêmes variations que les traitements.

Par ailleurs, les subventions de 10 et 6 %, la majoration de la subvention et le complément ont été supprimés par l'arrêté-loi du 27 février 1935.

Question.

II. — Quelles sont les indemnités dont il est question au dit 6^e de l'article 3 de la loi du 23 mars 1932? On pourrait en rappeler l'objet et le montant dans le rapport qui sera déposé sur le bureau de la Chambre. Pourriez-vous me donner ce détail?

Réponse.

Il est pratiquement impossible de désigner par le détail toutes les indemnités qui ne couvrent pas des charges réelles.

Parmi celles-ci il faut citer :

Les indemnités allouées aux secrétaires des Commissions;

Les jetons de présence alloués aux présidents et membres des Commissions;

Les indemnités payées pour travaux extraordinaires;

Les indemnités allouées au personnel des Cabinets ministériels, etc., etc.

En un mot, toutes les indemnités qui ne couvrent pas des charges réelles pour l'agent, c'est-à-dire qui ont le caractère d'une rétribution accessoire ou supplémentaire, à l'opposé des indemnités couvrant des charges réelles qui elles, constituent, en principe, le remboursement de frais à charge de l'État avancés par l'agent.

Question.

III. — Enfin, pour justifier le quantum de la réduction, il serait nécessaire d'avoir l'indication de l'indice-nombre :

1° A l'époque où ces indemnités ont été fixées;

Ten slotte bepaalt het Koninklijk besluit van 27 Februari 1935, dat : « Met ingang van 1 April 1935, wordt de bij artikel 3 der wet van 23 Maart 1932 voorziene verlaging van 10 t. h. op 20 t. h. gesteld, wat betreft de vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken voor het door den Staat bezoldigd personeel ».

In dit besluit worden, zooals men ziet, uitdrukkelijk de vergoedingen bedoeld « die geen werkelijke lasten dekken ». Hiervan volgt dat al de vergoedingen waarvan sprake is in artikel 3 der wet van 23 Maart 1932, alleen deze uitgezonderd waar n° 6 zich mede bezig houdt, onderworpen blijven aan de verlaging van 10 t. h., mits voorbehoud voor de kinder- en geboortetoelagen die onder toepassing vallen van de besluit-wet van 26 Januari 1935 (art. 1) en van het Koninklijk besluit van 28 dito (art. 12) en die thans dezelfde schommelingen ondergaan als de wedden.

Overigens, werden de toelagen van 10 en 6 t. h., de verhooging van de toelage en de aanvulling ingetrokken bij Koninklijk besluit van 27 Februari 1935.

Vraag.

II. — Welke zijn de vergoedingen waarvan sprake is in gemeld 6^e van artikel 3 der wet van 23 Maart 1932? Men zou hun voorwerp en bedrag kunnen opgeven in het verslag dat bij het Bureau der Kamer zal worden neergelegd. Zoudt gij mij deze inlichtingen kunnen bezorgen?

Antwoord.

Het is practisch niet mogelijk al de vergoedingen op te sommen, die geen werkelijke lasten dekken.

Onder hen kan men noemen :

De vergoedingen toegekend aan de secretarissen der commissiën;

De zitpenningen toegekend aan de voorzitters en leden der commissiën;

De vergoedingen voor buitengewone prestaties;

De vergoedingen toegekend aan het personeel der ministerieele kabinetten, enz.

Met een woord, al de vergoedingen die geen werkelijke lasten van den beambte dekken, dit is, die het karakter hebben van een bijkomstige of aanvullende bezoldiging, in tegenstelling met de vergoedingen die werkelijke lasten dekken en die, in principe, de terugbetaling zijn van kosten ten laste van den Staat en die door den beambte werden voorgeschoten.

Vraag.

III. — Om, ten slotte, het bedrag der verlaging te rechtvaardigen, zou ik het indexcijfer moeten kennen :

1° Op het oogenblik waarop deze vergoedingen werden vastgesteld;

- 2° En mars 1932;
3° En janvier 1935;
4° Actuellement.

Réponse.

Le montant des diverses indemnités auxquelles s'applique la réduction a été fixé aux époques les plus diverses.

La réduction est générale et la même dans tous les cas sans aucune distinction.

Nous donnons ci-après le nombre-indice :

Au 25 mars 1932 : 725
Au 25 janvier 1935 : 642
Au 25 janvier 1937 : 708.

Liège, le 19 février 1937.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur d'accuser la réception de votre lettre du 18 février 1937 (projet de loi n° 90).

Je vous remercie des renseignements que vous avez bien voulu me donner. J'aimerais encore savoir quel est le montant au moins approximatif des indemnités sur lesquelles l'abattement de 20 % est ramené, dans le projet, à 15 %, de manière à pouvoir chiffrer l'augmentation des dépenses budgétaires.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments bien distingués.

M. PHILIPPART.

Bruxelles, le 26 février 1937.

Monsieur le Représentant,

Comme suite à la demande contenue dans votre lettre du 19 février 1937, je m'empresse de vous faire savoir que le montant approximatif des indemnités qui ne couvrent pas de charges réelles inscrites au budget s'élève à ± 56 millions. La réduction de 20 à 15 % de la retenue sur les dites indemnités indépendamment des autres indemnités (25 à 15 %) entraînera donc une dépense budgétaire de 2,8 millions environ.

Veuillez agréer, Monsieur le Représentant, les assurances de ma haute considération.

Pour le Ministre,
LE CHEF DE CABINET,
(s.) KUYPERS.

- 2° In Maart 1932;
3° In Januari 1935;
4° Thans.

Antwoord.

Het bedrag van de onderscheidene vergoedingen waarop de verlaging slaat, werd op de meest verschillende tijdstippen vastgesteld.

De verlaging is algemeen en dezelfde voor alle gevallen zonder onderscheid.

Ziehier de indexcijfers :

Op 25 Maart 1932 : 725.
Op 25 Januari 1935 : 642.
Op 25 Januari 1937 : 708.

Luik, 19 Februari 1937.

Mijnheer de Minister,

Ik heb de eer U ontvangst te melden van uw schrijven van 18 Februari 1937 (wetsontwerp n° 90).

Ik dank U wegens de inlichtingen welke U mij hebt willen verstrekken. Ik zou nog graag vernemen welk het, ten minste bij benadering, bepaald bedrag is van de vergoedingen waarop de afhouding in het ontwerp wordt teruggebracht van 20 t. h. tot 15 t. h., om aldus de vermeerdering der begrootingsuitgaven te kunnen uitcijferen.

Gelieve, Mijnheer de Minister, de betuiging mijner bijzondere hoogachting te aanvaarden.

M. PHILIPPART.

Brussel, 26 Februari 1937.

Heer Volksvertegenwoordiger,

Als gevolg op de in uw schrijven van 19 Februari 1937 gestelde vraag, haast ik mij U te laten weten dat het benaderend bedrag der vergoedingen welke geen werkelijke lasten dekken en ingeschreven op de begroting ± 56 miljoen bedragen. De verlaging van 20 tot 15 t. h. van de afhouding op deze vergoedingen, de andere vergoedingen uitgezonderd (25 tot 15 t. h.), zal dus eene begrootingsuitgave van ongeveer 2,8 miljoen voor gevolg hebben.

Gelieve, Heer Volksvertegenwoordiger, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

Voor den Minister :
HET KABINETSHOOFD.
(g.) KUYPERS.